

## فريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية

دورة عام 2021

اجتماع افتراضي، 3-7 أيار/مايو 2021

البند 12 من جدول الأعمال المؤقت\*

الأسماء الجغرافية باعتبارها ثقافة وتراثاً وهوية، بما فيها

لغات الشعوب الأصلية ولغات الأقليات واللغات الإقليمية

ومسائل تعدد اللغات

## السياسات الحاكمة لأسماء الأماكن في المناطق المتعددة اللغات: دراسة مقارنة

## لكارينثيا الجنوبية في النمسا، ومنطقة تيشين/تشيخين في تشيكيا

موجز \*\*

تتناول الدراسة بالتحليل السياسات الحاكمة لدراسة الأعلام المكانية والهوية والمساحات الطبيعية في منطقتين ثنائيتي اللغة، هما: منطقة تيشين/تشيخين في تشيكيا وكارينثيا الجنوبية في النمسا. فقد نشأ التكوين اللغوي والإثني في المنطقتين عن التحركات السكانية في تاريخ أوروبا الوسطى المتسم بالحيوية، ويشترك تكوينيهما في كثير من الخصائص المتشابهة. ولهذا السبب، بدأ التعاون الوثيق بين الباحثين من النمسا وتشيكيا مستصوباً للغاية. كما أن الدراسات المقارنة تفتح المجال أمام تعميمات أشمل استناداً إلى أوجه التشابه والاختلاف.

وقد مرت المنطقتان بسلسلة من النزاعات بشأن اللافتات الثنائية اللغة في العقود الأخيرة. ويحقق معدو الدراسة فيما تكشفه هذه النزاعات عن العلاقة بين الاسم والمكان والهوية، والأسباب الرئيسية لتلك النزاعات، والعوامل الأكثر تأثيراً في مواقف الناس إزاء اللافتات الثنائية اللغة. وهم يعتمدون في دراستهم على النهج الأنثروبولوجية والجغرافية إزاء أسماء الأماكن للوصول إلى فهم مركب للقضايا. وتقدم عروض متعمقة للخلفيات التاريخية والسياسية مكتملة للتحليل المتعلق بدراسة الأعلام المكانية فتجعل منه دراسة في علم الأسماء الطبغرافية النقدي.

\* GEGN.2/2021/1.

\*\* أعد التقرير الكامل بيتر جوردان (النمسا)، الرئيس الفخري للمجلس النمساوي المعني بالأسماء الجغرافية. وسيكون التقرير متاحاً باللغة التي قدم بها فقط في وثيقة تحمل الرمز GEGN.2/2021/75/CRP.75، على الرابط التالي:

[https://unstats.un.org/unsd/ungegn/sessions/2nd\\_session\\_2021/](https://unstats.un.org/unsd/ungegn/sessions/2nd_session_2021/)



الرجاء إعادة استعمال الورق

030321 010321 21-01995 (A)

